

εις τον αυτοκρατορα ηδη αγορασαν τον Κ. Ριζο χαρακτηρι...

ΔΗΛΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Τη 2 (14) Νοεμβρίου τ. ε. ο Αντισυνταγματάρχης και Υπασισης της Α. Μ. του Βασιλέως, Κ. Σαρλάτος Πουρκάρτ...

- Κ. Τζαβέλλας Συνταγματάρχ.
Ι. Κολοκοτρώνης
Γ. Γρήβας Αντισυνταγματ.

Προς τον Συντάκτην του Ελληνικού Ταχυδρομίου.
Παρακαλέσθε, Κύριε να καταχωρησθε εις το προσεχές φύλλον της εφημερίδος σας τα ακόλουθα:

Συκοφαντία κτεινουσα να δώση υπόνοιαν, ότι ο υιός μου Ηλίας Κατζάκος...

Όλοι αι καταβληθένται προσπάθειαι διά να τον ανακαλέσω εις την είνον υπήρξαν ανωφελέις. Ο Ιατρός Κύριος Βίμπερ...

Τριακόντα πληροφόρια μετέβαλλον την θλιβάν Ολιφιν μου εις αείας και ευγνωμοσύνην προς την Αντικτορικὴν οικογένειαν της Βαυαρίας...

Κις τω δὲ πανδημίως, ότι, ελόκληρον την οικογένειάν μου εν ήθελα ἀπολέσει εν μέσω τοσούτον περιπαθών φροντίδων...

Σήμερον ἀγανακτώ μόνον, διότι το όνομα των Μαυρομιχαλιών ευρήθη αναμειγμένον με το τοῦ Λεβιδου...

Ι. Μαυρομιχαλίας, Συνταγματάρχης.

Les paroles de Mr Rizo dont l'opposition avait voulu profiter, vu la légère nuance qui les distinguent de l'opinion unanime du conseil...

On voit qu'il y a une différence remarquable entre la vérité et la version de l'opposition, et il est facile à chacun de se rendre compte des motifs qui engendrèrent cette différence.

Dans la nuit du 14 novembre 1837, le lieutenant colonel Charles Pourkart, aide de camp du Roi, officier brave et distingué...

- Athènes, le 15 novembre 1837.
le Cher. de Rudhard. Président du Conseil.
le Gal Schmalz. Ministre la guerre.
le Comte de Saporta. Maréchal du Palais
le Comte de Walkirch. Ministre Plénip^{re} de Bavière
le Colonel K. Tzavellas.
le Colonel G. Colocotronis.
le Lieut. Colonel G. Grivas.
le Major Ch. Soutzo.
Hesse
Rosner
Gæssmann
A. Gæssmann
Lehmaier.
Auer, Major.
Mændl, capitaine.
D. Mavromichalis } off^{rs}. d'ordonnance du Roi
le Baron Ow.

Monsieur le rédacteur,
Je vous prie de vouloir bien insérer au Courrier Grec la déclaration suivante.
Agréez etc.
Une calomnie, tendante à insinuer que mon fils Elie Catzako est mort empoisonné à Munich par le Medecin B. . . , a été débitée dans le supplément au n° 85-86 de l'Espérance.

Quoique ce mensonge ne paraisse pas mériter mon attention, ma reconnaissance, envers les personnes qui ont assisté mon fils à ses derniers moments et lorsqu'il était loin de sa famille, m'oblige à declarer que d'après les renseignements qui m'ont été donnés par l'officier d'ordonnance de Katzsko ainsi, que par mon neveu Léonidas, témoins oculaires de ce déplorable événement, il appert que la famille royale de Bavière, ainsi que les medecins de la cour de Munich qui le traitèrent, et toutes les personnes de sa connaissance, prirent le plus grand intérêt à sa position. Tous les efforts pour le rappeler à la vie, et notamment ceux du docteur Vibmer qui ne le quitta pas un instant jusqu'à sa mort, furent infructueux.

„schenland unumgænglich nothwendig sind, so wird Se. Maj. gebeten, dieselben noch in Seinem Dienste behalten zu wollen.

Die Worte des Hrn. Rizos, welche die Opposition wegen ihrer unbedeutenden Abweichung von der einstimmigen Meinung des Staatsrathes von sich benützen wollte, sind so beachtenswerth für so ehrenvoll für den schon hinlänglich bekannten Charakter des Herrn Rizos, dass wir sie nicht verschweigen können.

„Sire, sagte er, da ich verpflichtet bin, vor Eurer Majestät meine Meinung auszusprechen, so verkäre ich, dass es immer für eine Nation unangenehm ist, fremde Truppen nöthig zu haben, nichts desto weniger betrachte ich deren Anwesenheit in Griechenland für nothwendig, so lange man ein taktisches National-Heer nicht organisiert haben wird.

Man sieht, welch grosser Unterschied zwischen der Wahrheit und der Version der Minerva ist; eben so unschwer ist es übrigens, die Motive zu erkennen, welche diesen Unterschied hervorgeufen haben.

Wir unsrer Seits können nur die Nation aufmuntern, den Fusstapfen des Staatsrathes zu folgen, und sich mit den Anforderungen der Mäßigung und Unpartheilichkeit in Einklang zu setzen, welche eines der nöthigsten Elemente des Glückes und der Wohlfahrt des Vaterlandes bilden.

ERKLÄRUNG.

Am 2. (14.) November d. J. wurde der Obrist-Lieutenant und Adjutant Sr. Maj. des Königs, Herr Karl von Purkart, ein ausgezeichnete, braver Offizier, der die allgemeine Achtung hier so wie in Deutschland genießt, vom Hotel Royal, allein, friedlich, unbewaffnet und selbst ohne Stok, in Civilkleidern nach Hause gehend, in einem engen Gæsschen von vier mit Stöcken bewaffneten Unbekannten meuchlings überfallen.

Athen den 3. (15.) November 1837.
Ritter v. Rudhart, Ministerpräsident.
General v. Schmalz, Kriegsminister.
Fr. Graf v. Saporta, Hofmarschall.
Graf v. Waldkirch, k. bayr. Geschäftsträger.

- K. Tzavellas, Obrist
G. Colocotroni,
G. Grivas, Obrist-Lieut.
Ch. Soutzo, Major
Hess,
Rossner,
Gæssmann,
A. Gæssmann,
Lehmaier,
Auer, Major.
Mændl, Hauptmann.

D. Mavromichalis, } Ordonanz-Offiziere Sr.
Baron Ow, } Maj. des Königs.

Herr Redakteur!

Ich bitte Sie, in die nächste Nummer Ihres Journals nachfolgende Erklärung aufzunehmen.
Genehmigen Sie etc. etc.
Athen 19. November 1837.

Die Nummer 85 — 86 der Hoffnung spricht die verläunderische Vermuthung aus, dass mein Sohn Elias Katzakos in München von dem Arzte B. vergiftet worden sei.

Table with multiple columns: Age groups (Από 18 ετών, 15-18, 10-14, 5-9, 0-4), Sex (Ανδρες, Γυναίκες), and various professions (Επιστήμονες, Λειτουργοί, Καλλιτέχνες, etc.). Rows represent different regions: ΗΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ, ΡΟΥΜΕΛΙΕ, ΑΙΤΑΙΟΥ ΠΕΛΑΓΟΥΣ, ΜΕΛΛΙΝΕΣ, and ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ.

concernant la sécurité publique. A leur aide, et si on les compare avec ceux antérieurement publiés, il est facile de constater l'amélioration positive, qui s'est effectuée progressivement, depuis quatre, ans dans le sort du Royaume.

Γενική κατάστασις τῶν ἀπογρῶσεων εἰς τοὺς διαφόρους τομῆς τοῦ Βασιλείου ἀπὸ τῆς ἐλεύσεως τῆς Α. Μ.

Etat sommaire des brigandages exercés dans les Départements depuis l'arrivée de S. M. Uebersicht der Raubereien, welche seit der Ankunft Sr. Maj. in den verschiedenen Kreisen des Königreichs begangen wurden.

gierung gepflogenen Recherchen und eingezogenen Notizen angelegt wurde. Wir fügen derselben noch eine zweite Tabelle bei, die öffentliche Sicherheit betreffend.

Es genügt eine Vergleichung dieser Tabellen mit den früheren, um sich von den bedeutenden Fortschritten zu überzeugen, welche der Zustand Griechenlands seit vier Jahren gemacht hat.

Table with columns: Year (1832, 1834, 1835, 1836, 1837), Department (Νομοί), and District (Κreise). Lists various regions like Αχαΐα, Αργολίδα, Αττική, etc.

ΔΙΑΦΟΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

Γράφουν εκ Μονάχου, ότι ο Κύριος Άβελ διωρίσθη Σύμβουλος τῆς Ἐπικρατείας καὶ ἐπιφορτισθεὶς τὴν προσωπικὴν διεύθυνσιν τοῦ Ἰπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν.

NOUVELLES DIVERSES.

On écrit de Munich: Mr. Abel vient d'être nommé au ministère de l'intérieur en remplacement de Mr. de Wallenstein. Un Courrier arrivé le 10 à Constantinople, a apporté d'Andrinople, la nouvelle de la mort de Pertew-Pacha, qui a succombé dans la soirée du 9 à une attaque d'apoplexie foudroyante.

BERICHTIGUNG.

In dem deutschen Texte der letzten Nummer muss es im Eingange der den Abgang des Hofmarschalls Hrn. Grafen von Saporta betreffenden Notiz heissen: «Der Hofmarschall Hr. Graf v. Saporta hatte schon vor zwei Jahren das Recht, seine Entlassung zu nehmen» statt: «hat schon vor zwei Jahren um seine Entlassung gebeten.»

VERSCHIEDENES.

Man schreibt aus München, dass Herr von Abel zum Staatsrath und Verweser des Ministeriums des Innern ernannt wurde.

Spanien. Die Truppen der Königin haben unter dem Befehl des Grafen Luchana einen neuen Sieg bei Huerta del Rey über die Truppen des Prätendenten errungen. Die Nachricht davon langte am 17. October in Madrid an.

Ein deutsches Journal berichtet, man vernehme aus Warschau, ein hoher russischer Beamte werde in Disponibilität versetzt, und man vermüthe auf den Marschall Paskewitsch, ohne dass man jedoch den Grund dieser Ungnade anzugeben wisse.

Der unter den Mauern von Constantine gefallene General Damremont hinterlässt eine Wittve und zwei Kinder, wovon das eine ein 15jähriger Sohn. Der König hat befohlen, dass seine Leiche im Invalidenhotel bestattet werden soll.

Der General-Lieutenant Vallée ist zum interimistischen General-Gouverneur der französischen Besitzungen in Afrika ernannt worden.

Man schreibt aus Odessa von einem grossartigen Bau daselbst, welcher bereits begonnen habe, u. einst die schönste Zierde dieser Stadt werde; dies ist nemlich eine Treppe, welche vom Hafen nach der Stadt hinaufführt, welcher in einer ansehnlichen Höhe über dem Niveau des Meeres gelegen ist.